



少年人+母語禮拜=教會有未來

宋信樂

人kap in 父母同在一个聖殿敬拜主；(二)少年人 lóng 專心聽道並做筆記。Ma 因此,伊kui-nā-pai 滴落來感動e 目屎,有真chē 家長mā 不聒n 禮拜中享受chit-ê 份感動。

第二,有kóa 教會實施華語禮拜,少年人就真難kap 父母或祖父母同齊敬拜上帝。此外,當 in 習慣n 家已n 另外一個時空做禮拜t 時,無形中形塑n 家已n 信仰kap 風格,甚至漸漸建立另外一種kap 父母無全e 思想kap 信仰文化。我常聽tiòh 某一kóa 教會華語禮拜t 同工kap 小會以及長執會意見bē 合(háh),甚至造成分裂,實在遺憾。

容我直言,華語禮拜t 另外一缺點是講師大部分m 是牧師,因為若安排t 同一時段,牧師就無法分身,只好請長老或執事去「代打」,大家lóng 認為只要有「華語」就好,禮拜t 形式kap 講道t 內容就m 是hiah-nih 重要,soah 致使漸漸忽略長老教會堅實而正統t 信仰。

第三,當無全年齡層t 少年人lóng 參加華語禮拜而且實施十年、二十年了後,真難想像教會t 大禮拜中會koh 再使用台語。Hit 時,使用台語禮拜t 信徒kap 使用華語禮拜t 信徒之間,必然形成某一kóa 程度t 隔閡,甚至造成信仰斷層t 現象。

鼓勵少年人參與台語禮拜,並m 是完全無容允 in t 教會使用華語,譬如t 團契中、野外活動中、或查經研經中,lóng thang 跟tò 語言t 理解程度使用華語,或台語kap 華語並用。

根據以上e 思考、觀察、實驗了後,筆者以 sióng 真誠t 建議各教會t 牧長kap 同工,若m 是不得已,請mái 開設華語禮拜。雖然,堅持t 少年人參與台語禮拜所 beh 付出t 精神kap 時間lóng 相對 khah-chē;但是看tiòh 少年人kap 教會t 融和kap 成長,絕對m 是一句「享受」或「成就感」所-tàng 形容!畢竟,信仰教育kap 事工發展lóng bē-tàng 找短路便宜行事,必須一步一腳印、長期耕耘落去!咱大家同齊來phah 拚pah!

評論《八二三注》kap《大頭兵黃明良》兩本小說(五)

◎宋澤萊

雖然án-ne,但是當咱閱讀存在t 台灣e 八二三砲戰t 小說時,咱全款會-tú-tiòh 無全e 兩種敘述,其內容mā kah-ná 是針鋒相對、南轅北轍。Chit 種無全集中顯現t 兩個知名作家e 身上,一個是具有外省人身份t 作家朱西寧先生,伊e 名tiòh 是用北京語文創作e 長篇小說《八二三注》;另外一個是具有台灣身分t 作家陳雷醫師,伊e 名tiòh 是用台文寫成e 短篇小說《大頭兵黃明良》。In sióng 大無全點是:前者朱西寧先生將八二三砲戰t 主角完全設定t 外省人身上,並將一切功勞攬t 外省人幹部身上,特別是刻意來歌頌蔣中正e 英明kap 洞見,明明是將 chiah-ê 外省軍人當成充滿勇氣睿智無比e 戰神來看待;講到台灣充員兵則是笨拙e、專門t 出事e、需要被外省人長官保護拯救t 對象,台灣人充員兵已經達到非常phái 種甚至e 手無縛雞之力e 神話境界;其內容kap 一班人認知ê (1) 八二三砲戰是台灣充員兵用血肉築起來e 戰役kap (2) 八二三砲戰證明了台灣充員兵大部分非常熱情、勇敢、勤奮e 事實tú 好肯道而馳。後者陳雷醫師則將主角設定t 台灣人e 充員兵身上,揭發台灣下層e 充員兵t 軍中受外省高級幹部虐待、槍殺、逼死e 事件,將八二三砲戰看做國共內戰e 一部份,á 台灣充員兵只是充做炮灰t 對象而已,並希望台灣人將來thang 永遠免除chit 種不幸e 運命。其內容kap 一般人所認為ê (1) 八二三砲戰是保衛台灣e 聖戰及(2) 八二三砲戰是台灣kap 外省人將土團結一條心kap 敵展開殊死戰e 光榮勝利e 看法mā 肯道而馳。Chit 兩篇小說內容針鋒相對e 現象,堪值得目

Bat 有關注母語e 學者強調:「失去母語,就失去民族e 根。」筆者m-nā 煩惱台灣文化漸漸衰微,mā 掛慮阮咱台灣基督長老教會優良t 信仰傳統tch-beh 流失,因此,「好膽」ti-chia 呼籲各教會正視禮拜語言t 問題。

Chit 幾年來,真chē 教會lóng teh 成立華語禮拜,理由免講lóng 是「發現少年人流失」,「少年人聽m-bat 台語」,「將禮拜程序簡化,hō 少年人參加」等等。我想chiah-ê lóng 是關心教會發展koh 真用心思考e 人所提出t 觀察。無m-tiòh! 「少年人流失」e 現象的確是咱長老教會宣教上一個值得注意t 現象;但是,少年人流失e 因素,除了禮拜語言之外,iáu 有其他真chē thang 改進t 空間,特別是藉tiòh 禮拜t 多元化,來吸引少年人參加台語禮拜,chit 方面已經有真chē 專家提出真好t 建議,譬如講道內容t 生活化,少用神學術語、hō 少年人參與禮拜中t 服事,使用power-point,多使用少年人喜愛t 音樂等等,lóng 是少年人較喜愛t 禮拜方式。

多年前,筆者就已經teh 思考「如何hō 少年人歡喜做禮拜?」、「如何hō 少年人聽bat 講道?」等問題。當時,我發現語言kap 型式確實是問題t 關鍵所在。思考一段時間了後,我e 感動kap 心得是「語言是thang 訓練!」後來,我馬上提出一個構想,mā 馬上實施。我看tiòh 有kóa 少年人(當我講「少年人」t 時,實際上lóng 是指國中、高中以及一部分t 大學生做禮拜t 時)頭eh sng 手機裡e 電動遊戲,甚至有時chhi-chhi-chhùh-chhùh 講話,chit 種現象實在令我憂心。我就kà 家已假設為「少年人」、「如果我聽m-bat 台語,我án 怎做禮拜?」、「台語真正hiah-nih oh bat mah?」

後來,我因為tiòh 堅持台語傳統,聖靈感動我想出一kóa thang 行ê 方案。我首先買一大疊e 空白筆記本交hō 學生團契e 會長,並n 禮拜t chin 前發hō 每一位青年(in lóng 是學生團契聖歌隊員),鼓勵in 記錄我e 講道文章。我e 記套措施,第一是雙重獎勵;第二是改進我講道t 用語。所謂「雙重獎勵」是,請in 做禮拜時記錄牧師e 講章,我每週閱讀並評分,一季了後,「特優」者頒hō in 三百元t 文具禮券,「優等」者hō 二百元t 禮券,一季e 中間只寫一pái e mā hō 伊「參加獎」50元禮券。為tiòh 呼籲家長e 關心kap 投入,我n 禮拜中當場提問:「你ê gin-á e-tàng 聽bat koh 記落來牧師e 講道,看看gōa chán! 如果教會發hō 伊三百元t 文具禮券,lin 是m 是願意相對koh 再hō 伊三百元來獎勵in?」會眾中有真chē 人興奮回答:「願意!」並且露出滿足ê bi-bi-á 笑。

為tiòh hō 少年人歡喜聽講道,我開始放棄「講道八股」,無koh 用填鴨式e 講法,放棄一

欺負我一個。」勇a 無應伊,嘴念:「Ta」好ah!你食食pē e 魚,恁pē 食你e 肉!」oat leh tō 出去。

一行來到南旁e 溪溝,一大片ām-ām e 青竹,比檳榔khah kōan。勇a ku ti 竹抱胸當(tng),hit 時幾千隻e 紅嘴chē teh 叫,「Ti chia...ti chia...ti chia...」。Liám mih 一隻狗chóng 出來,勇a 相真真烏弓á tō kā 彈(tōa)去,對對彈tiòh 狗目睷。He 狗kai 一聲青狂走,chóng 按溪á 落去。勇a 跳落溪,一手sa tiòh 狗尾溜,一手póe 士林刀,大力腹壯邊tō kā tú 入去,連續三、四刀。He 血流出來,t 清清e 溪á 水底若一tê 大tê 紅紗布,愈流愈長...勇a 驚狗無死,雙手kā am-kún te leh,狗

園丁e 話

Chit 期使用教羅版

台灣鄉土長篇小說連載(133)

東史補記

陳雷

四

講tiòh pù-á 寮e 竹雞,咱穀與里tō 是勇a 上大尾。勇a in 老母有伊t 時,ti 田裡作sit hō 水蛇咬tiòh, kòng 死掠來看,koh 是一隻奇怪e 雙頭蛇。勇a 出世了後,一禮拜手m 開,peh 開看,ta 害a,一手一枝大pū-ong, lóng pù 二個頭。有人想起in 老母作sit hō 蛇咬tiòh e 代誌,又koh tú 好是蛇年,所以kā 伊號作雙頭蛇,mā 有人叫伊作十二指(chái) e。

Chit 個勇a in 老母名作郭王畚箕,作人上蓋古意。是按怎一個真古意e 老母,會生一個無古意e 竹雞á kiá?有人講是孤kiá" sēng phái"去,有人講是chēng 細漢無老pē e 關係。Chit 個畚箕歲歲頭食到六十八,身體勇khiak-khiak,鬚髮烏烏m 免染,嘴齒tēng tēng 會哺甘蔗,kan-na 目睷bái,看物件有khah 輸人。總是伊一世命底,少年拖磨,五十歲生勇a,老來替伊 choa 一個某t 厝裡。Chit 個新婦生理人e 查某kiá,好腳好手,會囑會食,kan-na 工課m 作,khah 貧儉he 死人。規日椅來坐,飯來pe,三頓掛點心lóng 是ta 家teh 服侍。食kah 一身軀肥肥,椅頭á 坐落peh bē 起來。穀與里e 人看bē 慣勢,面頭前叫伊:「椿白(cheng-khū),有ēng 來阮tau 坐。」ha chiah 後keng-thé 伊:「畚箕chhiá" 椿白,ta 家服侍新婦。」為tiòh chit 個代誌,水粉bat 勸畚箕:「姨婆,你chit 個作ta 家e,放hit 個新婦規日ēng ēng 坐,家己才來作bē soah。有時你mā 叫伊出一個手,鬥摸一下。」畚箕講:「Ai-ioh,水粉你m 知。阮椿白大叢好看頭,身軀無勇。若伊講ê, m 知按怎,講話bē 喘,作sit tō 喘。」

Hit 日中晝,hit 個新婦beh 食虱目魚。Kā ta 家講:「阿母,我想beh 食虱目魚。」畚箕講:「愛食來去市á 鮮買一尾。」Ka-chù koá" leh,成實tō 去市á 買魚。路裡遇tiòh 和la in 某嬌a,問伊:「畚箕嫂,啥物代誌chiah 骨力,透中晝m hioh 困,家己出來sèh?」畚箕應講:「阮新婦beh 食虱目魚。」嬌a 講:「Ai-ioh,成實bē 等得?」畚箕講:「阮椿白bē 堪得 iau。」Ka-chù 內面掠一尾大尾虱目魚出來hō 嬌a 看。注死phái 運,一隻狗母chhōa 狗kiá" 按hia 過,tō 是固始林ê phái 狗出來teh 討食。Tòe 伊來到巷á 底。看伊老阿婆一個好欺負,chóng 來搶ka-chù。畚箕hō 狗母chóng 一下,poah 倒t 土腳,雙腳khōng 腳蹠。Tiòh 驚緊peh 起來,oat 一個頭,魚也無去,狗也無去,一個ka-chù 咬破t 土腳。儂倖,光頭白日,大尾魚á hō phái 狗搶去!Ah thài 有chit 款劫擄刑孽e 代誌?Tō 是自he 外面狗來了後,品行無好,無人教養。有個會鑽(chng) 雞籠偷掠雞,有個會咬ka-chù 搶魚肉,有chit 款治安e 問題。

畚箕轉來厝,椿白看伊入去灶腳,一哺也無捧虱目魚湯出來hō 伊吃。心內無歡喜,恬恬無ka 出聲,也m 去問伊,坐toà 門口等。一時á,勇a 外面轉來,踏入門,伊tō 大聲khàu,目屎大粒流細粒滴,悽慘落魄。勇a 奇怪,問伊各物代, khàu kah chiah 傷重?椿白講:「我beh 食虱目魚。」勇a 講:「Beh 食虱目魚,叫阿母去買,nái tiòh 用khàu ê?」椿白目睷jōe 紅紅hō 勇a 看,講:「阿母m hō 我食虱目魚。」勇a 聽了無歡喜,oat 入去灶腳看,老母大粒汗細粒汗,ti hia teh 煮蕃薯湯,無煮虱目魚。勇a 受氣問:「椿白身體無勇,nái 煮蕃薯湯,m 煮虱目魚?」畚箕講:「魚hō 狗母咬去。」被ka chù thêh hō 勇a 看,勇a 罵老母:「狗母來咬,你bē 曉kap 伊拍?成實一個大人搶輸一隻狗?」He 椿白坐t 頭前聽ta 家teh hō 人罵, khàu 愈大聲。Lé in 翁:「無路用ê 查甫人,kan-na 會曉

北美台灣人權協會

各位台灣同鄉:

這是要邀請你參加全美台灣人權協會的報名表,請你共同維護台灣基本人權,為台灣做人權外交工作。

全美台灣人權協會有許多事工歡迎參與。在台灣本土,尋求與關心人權團體的合作共同推動人權工作,比如台灣人權促進會(Taiwanese Association for Human Rights),FAPA (Formosan Associational for Public Affairs),NGO(Non-Government Organization)的Center for Human Rights, International Human Right, World Congress On Human Rights等等。

全美台灣人權協會一方面努力提升台灣人權水準,一方面將大家對台灣人權所努力的成果向國際宣揚,讓世人了解台灣是一個民主、自由、有人權的國家,今日台灣被排斥於世界衛生組織(World Health Organization),需要大家寫信給美國議員,講出台灣二千三百萬人的基本人權,也就是台灣有參加W H O 的權利。台灣有精良的醫學技術,可以透過W H O 來幫助世界各國的人民。台灣同時也需要他國的經驗,來提昇台灣的醫學水準。

人權就是民主,人權就是自由,; 人權是每日生活所遇到的事:人與人應彼此尊重其基本人權。一個有人權修養的人,是一個容易相處的人。一個有人權的國家,是人民最羨慕的家鄉。人權是好,人權是美麗,人權是喜樂。歡迎參加全美台灣人權協會,共同追求完美的世界。

全美人權協會歡迎所有的台灣人提供意見和贊助,您所捐給人權會的金額和所交的年費可以抵稅

(Tax Deductible)。

會費:個人\$50,夫婦\$75,學生\$25

敬請寄到: J. David Hung/ FAHR Membership Committee 4915 Rustic Oaks Circle, Naples, FL 34105

全美台灣人權協會(FAHR)會員申請表	
姓名: (台) _____ (英) _____	
地址: _____	
電話: _____	
E-Mail: _____	Date: _____
會費: 一般會員 \$50.00(個人或夫婦)	
學生 \$10.00	
榮譽會員 \$100.00(個人或夫婦)	
樂捐: _____ (捐給全美台灣人權會可減稅)	

教育部公布

台羅拼音輸入法 網站

http://www.edu.tw/EDU_WEB/EDU_MGT/MANDR/EDU6300001/tailoo/tailool-1.htm?FILEID=152203&open

台語電腦五四三

http://taigiol.fhl.net/vcd/rotaiugbk.php?user=taigi&bid=6